

شماره



جمهوری اسلامی ایران

محمودرضا قربان صباغ

Official English Translator to the Judiciary

License No. 1010

Dr. Mahmoud Reza Ghorban Sabbagh



To verify the authenticity of the translation, please scan the QR Code



هزینه تمپر: 900000 ریال



TRUE TRANSLATION FROM PERSIAN ORIGINAL
EMBLEM

ISLAMIC REPUBLIC OF IRAN

MINISTRY OF SCIENCE, RESEARCH, AND TECHNOLOGY

HAKIM SABZEVARI UNIVERSITY

Address: Hakim Sabzevari University, Tohidshahr, Sabzevar

Contact No.: +98 5144410104; Fax No.: +98 5144012607; Postal Box: 397; Website: www.hsu.ac.ir

CERTIFICATE OF ACADEMIC TRANSCRIPT

Photo of the holder affixed and sealed.

Date: July 14, 2024

No.:

Attachment: BLANK

Tracking No.:

QR Code Printed.

This is to certify that

Mr. Rasoul SARVESTAN

(holder of the above photo), son of [redacted] holder of birth certificate No. [redacted], issued in [redacted], born on December 22, 1989, has studied in the state-funded program leading to Specialized **Ph.D. Degree in Climatology – Urban Climatology** from the 1st semester of the Academic Year of 2016-2017 up to September 21, 2022 in this university.

Course credits and academic transcript of the above-named issued in one page without any erasure or alteration, is attached to this certificate. Also the GPA of aforementioned is **19.12** (out of 20.00).

Signed and Sealed: Seyed Mahdi Ziaei,

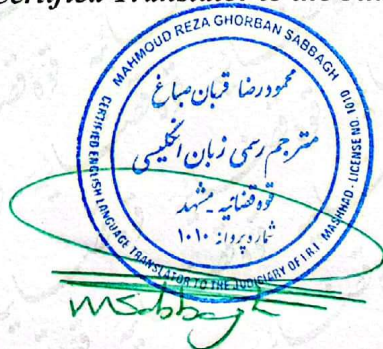
Director of Educational Services, Hakim Sabzevari University

This certificate is electronically signed and is legally valid with the seal.

The translation is complete and faithful to the original. October 14, 2024 (7-20506), MIM

Dr. Mahmoud Reza Ghorban Sabbagh

Certified Translator to the Judiciary



شماره ۴۱۰۳۲۹



هزینه تمیز: ۹۰۰۰۰۰۰ ریال



جمهوری اسلامی ایران

توضیحات: آوازه مترجمین رسمی

محمودرضا قربان صباغ
Official English Translator to the Judiciary

License No. 1010

Dr. Mahmoud Reza Ghorban Sabbagh



To verify the authenticity of the translation, please scan the QR Code

TRUE TRANSLATION FROM PERSIAN ORIGINAL
HAKIM SABZEVARI UNIVERSITY

ACADEMIC TRANSCRIPT

Photo of the holder printed.

First Name: Rasoul
Surname: SARVESTAN
Father's Name:
National ID No.:
Date of Birth: December 22, 1989
Place of Issue:

Student No.:
Program: Ph.D. Degree
Field of Study: Climatology - Urban Climatology
Faculty: Geography and Environmental Sciences
Program: State-Funded
Date of Issue: July 14, 2024

Grading Scale: 0 - 20

1st Semester, Academic Year 2016-2017

Course No.	Course Title	Credit	Score
569010	Humanity, Politics, and Climate	2.00	17.00
569011	Climate Modeling	2.00	20.00
569014	Interrelationship Between Climate and Oceans	2.00	20.00
	Credits Taken		GPA
Semester	6.00	6.00	19.00
Cumulative	6.00	6.00	19.00

2nd Semester, Academic Year 2016-2017

Course No.	Course Title	Credit	Score
569007	Climate Change and Sustainable Cities	2.00	19.00
569012	Boundary Layer Climate	2.00	19.50
569013	Topics and New Methods in Meteorology	2.00	19.00
	Credits Taken		GPA
Semester	6.00	6.00	19.17
Cumulative	12.00	12.00	19.08

1st Semester, Academic Year 2017-2018

Course No.	Course Title	Credit	Score
569003	Special Topics for Dissertation Field	2.00	19.50
569008	Urban Climate Hazards	2.00	19.00
	Credits Taken		GPA
Semester	4.00	4.00	19.25
Cumulative	16.00	16.00	19.12

1st Semester, Academic Year 2018-2019

Course No.	Course Title	Credit	Score
700	Comprehensive Exam - Geography	0.00	17.67
	Credits Taken		GPA
Semester	0.00	0.00	0.00
Cumulative	16.00	16.00	19.12

2nd Semester, Academic Year 2021-2022

Course No.	Course Title	Credit	Score
569999	Dissertation - Extended	20.00	18.70
	Credits Taken		GPA
Semester	20.00	20.00	18.70
Cumulative	36.00	36.00	19.12



نام صاحب سند: رسول سروستان - هزینه ترجمه و خدمات دفتری: ۴۳۴۲۵۰۰ ریال بابت ترجمه گواهی روی ریز لمرات - تعداد سطر: ۵ و ریز لمرات هر ترم (دکتری) - تعداد کل دروس: ۱۰ و تعداد ترم: ۶

آدرس: مشهد، خیابان راهنمایی، راهنمایی ۱، پلاک ۹، طبقه دوم

Address: Second Floor, No. 9, Rahnamaee St., Rahnamaee1, Mashhad

Email: translationoffice1010@gmail.com

Mobile (+98) 9159208948

Tel: (+98) 051 38437549



توضیح: برای تایید اصالت ترجمه، لطفاً کد QR را اسکن کنید
To verify the authenticity of the translation, please scan the QR Code



هزینه ثبت: ۹۰۰۰۰۰ ریال

Total Credits Taken	Total Credits Passed	Graduation Date
36.00	36.00	September 21, 2022

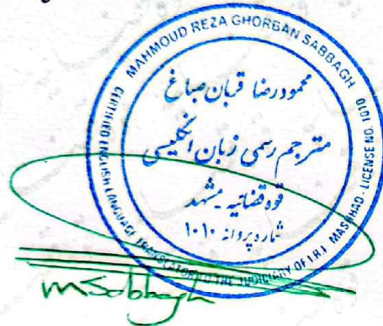
Educational Program		Ph.D. Dissertation		
No. of Credits	Cum. GPA	Title	No. of Credits	Rank
16.00	19.12	Forecasting and Simulation of Urban Floods Based on Meteorology and Hydrologic Modelling for Collection and Directing of Surface Runoff	20.00	Very Good

Grade scale is 0-20. Minimum grade for completing the courses in Bachelor's Degree programs is 10.00. The said minimum grade required for completing a course in Master's Degree and Doctoral Assistant Degree is 12.00 and for doctorate (PhD) programs is 14.00 (of 20.00), respectively. The academic transcript is valid while bearing the respective sign and seal.

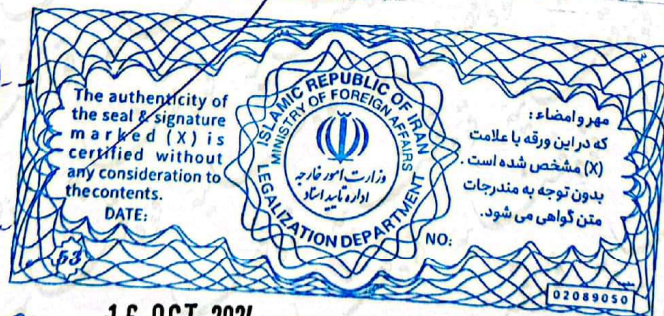
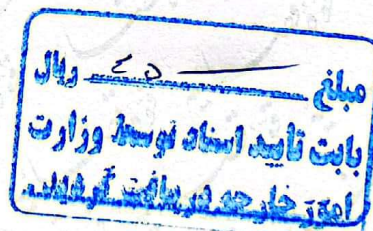
Signed and Sealed: Seyed Mahdi Ziaei, Director of Educational Services, Hakim Sabzevari University

The translation is complete and faithful to the original. October 14, 2024 (7-20506), MIM

Dr. Mahmoud Reza Ghorban Sabbagh
Certified Translator to the Judiciary



۱۴۰۳ / ۷ / ۲۴



ایمان بیاضی - کارشناس
E. BAYAZI
LEGALIZATION OFFICER

16 OCT 2024

30687

پایاد عرصه علمی
پیشرو در سیر نو

باسمه تعالی

تاریخ:
شماره:
پیوست:

۲۰۹۸۹



نیاز مردم به شما از نعمت های خدا بر شما است از این نعمت افسرده و بیزار نباشید. امام حسین (ع)



جمهوری اسلامی ایران
وزارت علوم، تحقیقات و فناوری

گواهی ریزنمرات

گواهی می شود که آقای رسول سروسنتان (صاحب عکس فوق) فرزند [] دارای شناسنامه شماره [] صادره از [] متولد سال ۱۳۶۸/۱۰/۰۱ از نیمسال اول سال ۱۳۹۵ تا تاریخ ۱۴۰۱/۰۶/۳۰ در مقطع دکتری تخصصی رشته آب و هواشناسی - آب و هواشناسی شهری دوره روزانه در این دانشگاه مشغول به تحصیل بوده است. واحدهای درسی و ریزنمرات امتحانی دوران تحصیل نامبرده (بدون قلم خوردگی و اصلاح) در یک صفحه پیوست می باشد. ضمناً میانگین کل نمرات مشارالیه به عدد: ۱۹.۱۲ به حروف: نوزده و دوازده صدم می باشد.



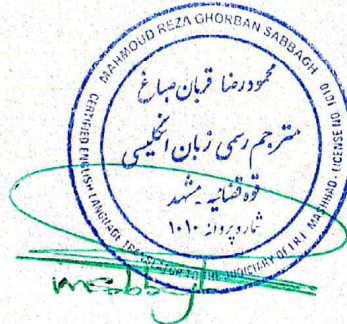
دانشگاه حکیم سبزواری



شماره پیگیری
۱۱۸۹۳۲۸

سید مهدی ضیایی
مدیر خدمات آموزشی

۶



Certified True Copy

شانی: سبزوار - توحید شهر
پس دانشگاه حکیم سبزواری
تلفن: ۰۵۱۴۴۴۱۰۱۰۴
دورنگار: ۰۵۱۴۴۰۱۳۶۰۷
صندوق پستی: ۳۹۷
www.hsu.ac.ir

کارنامه فارغ التحصیلی



دوره: روزانه
مقطع تحصیلی: دکتری تخصصی
رشته تحصیلی: آب و هوشناسی - آب و هوشناسی شهری
دانشکده: جغرافیا و علوم محیطی

شماره شناسنامه: [Blank]
محل صدور: رسول
تاریخ تولد: ۱۳۸۸/۱۰/۱
تاریخ تهیه: ۱۴۰۳/۴/۲۴



نیمسال اول		
ش.درس	نام درس	واحد
۷۰۰	امتحان جامع-جغرافیا-	۰.۰۰
۱۷۶۷	واحد اخذ شده: ۰ واحد پذیرفته شده: ۰	معدل: ۰.۰۰
اخذ شده: ۱۶ پذیرفته شده: ۱۶ معدل: ۱۶		تجمعی

نیمسال اول		
ش.درس	نام درس	واحد
۵۶۹۰۰۳	پایان ویژه گزارش رساله	۱۹.۵۰
۵۶۹۰۰۸	مخاطرات آب و هوایی شهر	۱۹.۰۰
واحد اخذ شده: ۴ واحد پذیرفته شده: ۴		معدل: ۱۹.۲۵
اخذ شده: ۱۶ پذیرفته شده: ۱۶ معدل: ۱۶		تجمعی

نیمسال دوم		
ش.درس	نام درس	واحد
۵۶۹۰۰۷	تغییر آب و هوا و شهر پایدار	۱۹.۰۰
۵۶۹۰۱۲	آب و هوا و لایه مرزی	۱۹.۵۰
۵۶۹۰۱۳	موضوعات و روش های نو در آب و هوشناسی	۱۹.۰۰
واحد اخذ شده: ۶ واحد پذیرفته شده: ۶		معدل: ۱۹.۱۷
اخذ شده: ۱۲ پذیرفته شده: ۱۲ معدل: ۱۲		تجمعی

نیمسال اول		
ش.درس	نام درس	واحد
۵۶۹۰۱۰	انسان سیاست و آب و هوا	۲.۰۰
۵۶۹۰۱۱	مدل سازی آب و هوایی	۲.۰۰
۵۶۹۰۱۴	رابطه متقابل آب و هوا و اقیانوس	۲.۰۰
واحد اخذ شده: ۶ واحد پذیرفته شده: ۶		معدل: ۱۹.۰۰
اخذ شده: ۶ پذیرفته شده: ۶ معدل: ۱۹.۰۰		تجمعی

Certified True Copy



تاریخ فراغت از تحصیل	واحد پذیرفته شده کل	واحد اخذ شده کل
۱۴۰۱/۶/۳۰	۳۶	۳۶

دوره آموزشی	
رساله دکتری (Ph.D)	
درجه	تعداد واحد
۲۰	۱۹.۱۲
بسیار خوب	پیش بینی و شبیه سازی های مدلی بر مبنای مدل های هیدرولژیکی جهت جمع آوری و هدایت رواناب های سطحی و هدایت و هدایت های هیدرولژیکی جهت جمع آوری و هدایت رواناب های سطحی
۱۶	تعداد واحد

پیش بینی و شبیه سازی سیلاب های شهری بر مبنای مدل های هیدرولژیکی جهت جمع آوری و هدایت رواناب های سطحی

مدیر مسئول آموزشی

مهندس طباطبائی

مهندس

حدود سنوات بین ۲۰ تا ۲۰ می باشد و حداقل نمره قابل قبول ۱۰ (کارشناسی) ۱۲ (دکتری Ph.D) می باشد.
این کارنامه بدون مهر و امضاهای مربوطه فاقد اعتبار می باشد.